

A U X P A R T I C I P A N T S du FESTIVAL

Veillez trouver ci-dessous les informations concernant le programme et l'organisation de votre travail, séjour et loisirs au cours du festival.

Le planning proposé sera rectifié en cours, suivant vos observations apportées.

- Le programme du travail des troupes est commun pour tous dans le point concernant les carnavaux où participeront toutes les troupes.
- Les autres points deviennent une proposition de notre part et on prévoit des modifications, harmonisées auparavant avec le bureau du festival.
- Nous proposons d'organiser en train desdits jours les ateliers /dans les avant-midis/ pour les participants du festival et pour les invités.
- Nous disposons au terrain de Kowary des salles de training et d'atelier comme suit:

Centre de la Culture Kowary

salle no.12

salle de spectacle

salle no.25

salle no.1

Centre Culturel de Jeunesse Wojków

/à côté de la base/

deux salles

Pour les spectacles fermés on a prévu des salles suivantes:

Centre de la Culture

Lycée - Kowary

Salle de théâtre - Wojków

Heures des repas seront réglées en vue du travail et des déplacements des troupes particulières.

Le planning journalier sera affiché sur le tableau en français, anglais et polonais.

Les bureaux d'organisation et de presse ainsi que la réception se trouveront à l'hôtel de base.

Le secrétariat du Théâtre à Jelenia Góra offre le service constant pour les invités venus

Adresse:

Théâtre de C. Norwid
Al. Wojska Polskiego 38
tél: secrétariat 266-95

centrale: 232-74, 232-75

A l'hôtel de base se trouve également un café ouvert:

le matin de 9 H à 13 H

le soir de 16 H à 24 H

Bureau de festival coordonne toutes les activités et sera ouvert toute la journée, heures des repas excepté

Le SECRETARIAT recueille les commandes orales ou écrites de la part des pilotes et les signale aux services respectifs.

Nous vous prions de présenter les commandes une journée d'avance si c'est possible.

Il est prévu d'organiser deux réunions par jour:

le matin - avec des pilotes des troupes

le soir - des directeurs des troupes et participants individuels avec le directeur artistique, suivant leur demande et si cette nécessité se présente.

PILOTES INTERPRETES: / intermédiaires directs entre les troupes et le bureau/

restent à votre disposition toute la journée et sont responsables de la préparation des lieux pour les trainings, essais, spectacles et activités.

A leur charge reste également la planification des actions y liées.

Ils signalent aux services du festival toutes vos demandes et désirs, privés et personnels.

SERVICES DU FESTIVAL:

Directeur artistique Alina CBIDNIAK - le français

Chef de la réception

et du bureau

Jolanta ADAMCZYK - l'anglais

reçoit des invités, distribue les bons pour les repas, coordonne toutes les activités concernant l'organisation

Sécretaire du bureau Leszek ZENTARA - l'anglais
 Chef de la presse
 Chef technique Andrzej WALCZAK
 recueille tous les besoins/signalés
 par l'intermédiaire des pilotes une
 journée d'avance/techniques, acoustiques,
 d'éclairage et concernant les décors,
 accessoires de théâtre et d'autres
 Intermédiaire avec des troupes de l'étranger I étape: A. SZCZEPANIK
 Intermédiaire avec des troupes de l'étranger II étape: A, GUC
 Intermédiaire avec les troupes polonaises :
 Chef du transport: Leszek ZIENTALAK arrange tous les problèmes
 liés avec des voitures des participants, combustible
 , réparations éventuelles/ signalées par des pilotes
 un jour d'avance et par écrit - au livre des commandes
 se trouvant au bureau de festival/

Le livre de commandes se trouvant au secrétariat sert à signaler
 toutes les commandes, besoins et observations concernant les services
 particuliers au festival.

Pilotes - interprètes:

Maria BAKOWSKA - le français, l'italien
 Andrzej SZCZEPANIK - l'anglais
 Andrzej GUC - l'anglais
 Stanisław LISIAK - le français, l'espagnol
 l'anglais
 Józef Boktrakiewicz - l'anglais
 Wanda SZEWCZYK - le français
 Piotr GRZESZCZYK - l'allemand, le français,
 l'arabe, l'anglais

Villes et villages choisis pour les présentations et activités:

K O W A R Y			
J E D E N I A	G Ò R A	distance de la base	km
C I E P L I C E		" "	37 km
W L E Ń		" "	37 km
L W Ò W E K	Ś L .	" "	54 km
G R Y F Ò W	Ś L .	" "	48 km
L E Ś N A		" "	62 km

Observations finales:

Nous nous adressons aux invités avec la demande de bien vouloir faire l'attention particulière à l'argent, aux passeports et aux effets personnels de valeur.

Veuillez bien fermer vos chambres en sortant de l'hôtel, ne pas laisser les accessoires et les effets personnels sans garde pendant les activités dans la rue.

Ne laissez pas les effets de valeur dans la voiture afin d'éviter les vols éventuels.

Nous vous prions également porter sur vous des cartes de participant et de ne pas les abandonner aux autres.

Cette demande concerne aussi des bons de repas.

Nous proposons aux participants venus de l'étranger de déposer chez Mlle. Jolanta ADAMCZYK les passeports, papiers de valeur et devises.

Tous participants seront munis d'une carte d'identité provinciale valable pendant le séjour en Pologne.

Nous vous remercions de votre attention

ORGANISATEURS